

DICHTER ^{OP}_{DE} DICHTER

DE NIEUWSKRANT VAN ARS POETICA

"Aut prodesse volunt aut delectare poetae." -Horatius ♦ 2021 - nummer 1

NADER TOT U

Allereerst bedankt voor het reageren op zowel de NL als EU variant van Ars Poetica.

Dit jaar is er nog geen nieuwskrant verschenen. Dit heeft vooral te maken met onze verhuizing, die een groot deel van onze tijd opeiste. De boeken waren daardoor minder goed toegankelijk zodat ook de kwaliteit van de publicaties onder druk kwam te staan.



Leeshoek in de nieuwe bibliotheek.

DICHTER ^{OP}_{DE} DICHTER

DE NIEUWSKRANT VAN ARS POETICA

"Aut prodesse volunt aut delectare poetae." -Horatius ♦ 2021 - nummer 1

Een van de 10 gangen
van de bibliotheek.



De galerie van buiten gezien.

Daarnaast waren wij bezig met het opstarten van onze **KUNSTGALERIE VIA STRATA** die eind september haar deuren opende. Daar zijn de lezers van de gedicht en natuurlijk van harte welkom !



Galerie en atelier.



Galerie met huidige tentoonstelling.

DICHTER ^{OP}_{DE} DICHTER

DE NIEUWSKRANT VAN ARS POETICA

"Aut prodesse volunt aut delectare poetae." -Horatius ♦ 2021 - nummer 1 

Voor de waarschijnlijk enige nieuwskrant van 2021, is gekozen voor een onderwerp dat zich begeeft op het snijpunt van de twee sites arspoetica.NL en arspoetica.EU. Het betreft de Franstalige literatuur van Vlaanderen in de periode rond 1900 waarbij het woord "fin de siècle" past.

Na de publicatie van de nieuwskrant zal in de laatste maanden van het jaar viermaal een gedicht (van vier verschillende dichters uit die categorie) geplaatst worden op de site arspoetica.eu. Dit volgens de gebruikelijke formule: inleiding, gedicht en vertaling. Aan de dichters die niet met een gedicht worden geplaatst, wordt in de nieuwskrant hieronder dan weer uitgebreider aandacht besteed.

VERDER LEZEN

Om de tweetaligheid van België en de ingewikkeldheid daarvan te illustreren is de Franstalige literatuur van Vlaanderen een goed onderwerp. Maar het is hieronder vooral de bedoeling met een aantal overdenkingen een goeddeels **vergeten stuk literatuur** (in het Nederlands taalgebied althans) onder de aandacht te brengen.

Zoals in de inleidende woorden hierboven genoemd, bespreken we hier de periode rond 1900, maar we zijn ons ervan bewust dat daarna ook nog Vlamingen het Frans gebruikten om hun werk vorm te geven.¹

Frans was traditioneel in Europa de cultuurtaal en taal van beschaafde lieden. Men schreef in de Lage Landen vanaf zeker de Bourgondische tijd tot ver in de 19de eeuw brieven aan elkaar in het Frans en die taal was voor de cultuur wat het Latijn was voor de wetenschap.

De invloed van de literatuur uit Frankrijk was groot en veel werd vertaald en nagevolgd. Terwijl in Vlaanderen de politieke en culturele emancipatie begon en de Nederlandstalige literatuur opbloeiende, bleef het Frans de dominante taal van de burgerij en "hogere klasse".

¹ Bijvoorbeeld de "fantastische" De Ghelderode, Marie Gevers en, last but not least Jacques Brel.

DICHTER^{OP}_{DE} DICHTER

DE NIEUWSKRANT VAN ARS POETICA

"Aut prodesse volunt aut delectare poetae." -Horatius ♦ 2021 - nummer 1 ♣

De Franstalige² schrijvers publiceerden in Parijs maar ook in eigen land. In 1880 werd in Brussel "La Jeune Belgique" opgericht waaraan o.a. meewerkten

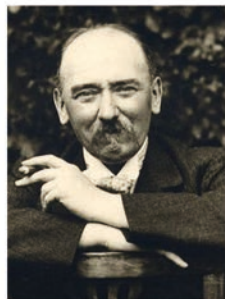
Georges Rodenbach (1855-1898) geboren in Doornik in de (van oorsprong Duitse) brouwersfamilie Rodenbach en neef van de schrijver en flamingant **Albrecht Rodenbach**. Georges is bekend door zijn **symbolistische**³ roman *Bruges-la-Morte* (het dode Brugge) lofzang op het middeleeuwse Brugge, maar toen door de Bruggelingen vooral opgevat als een negatie⁴ van het Brugge van zijn tijd dat zich weer aan het ontwikkelen was op economisch en cultureel gebied.



GEORGES RODENBACH

Georges Eekhoud (1854-1927) geboren in Antwerpen. Schrijver van gedichten en enkele romans (bv. *Kees Doorik*) waarin sociale betrokkenheid en het Vlaamse land een belangrijke rol spelen.

Hij was een van de eerste schrijvers die openlijk over homoseksualiteit schreven. **Hier** is meer over hem te vinden.



GEORGES EEKHOU



Max Elskamp (1862-1931) geboren in Antwerpen en altijd die stad trouw gebleven. Hij is waarschijnlijk de minst bekende van deze groep. Hij schreef vooral gedichten waarvan er een binnenkort wordt geplaatst.

² Vanaf hier wordt steeds bedoeld : de **Vlaamse**...

³ De hier besproken schrijvers worden in het algemeen tot het symbolisme gerekend.

⁴ Tot op de dag van vandaag is er in Brugge geen straat naar hem genoemd.

DICHTER ^{OP} DE DICHTER

DE NIEUWSKRANT VAN ARS POETICA

"Aut prodesse volunt aut delectare poetae." -Horatius ♦ 2021 - nummer 1

Camille Lemonnier (1844-1913) werd geboren in Elsene. Zijn ouders waren van Vlaamse afkomst. Evenals Eekhoud werd hij vanwege "zedenschennis" in zijn romans voor het gerecht gedaagd maar zij werden vrijgesproken. Zijn werk is in de trant van Zola meer naturalistisch. Hij was een neef van de Naamse kunstenaar van o.a. erotische kunst, **Félicien Rops**.

CAMILLE LEMONNIER



Emile Verhaeren (1855-1916) geboren in Sint-Amands schrijver van vooral gedichten en toneelstukken. Van hem zal een gedicht in de komende tijd geplaatst worden, waarbij nader op werk en persoon wordt ingegaan.

Iwan Gilkin (1858-1924) was ondanks zijn Slavisch aandoende naam, van gedeeltelijk Vlaamse en Franstalige (Verviers) afkomst. Hij werd geboren in Brussel en was enige tijd directeur van "La Jeune Belgique". Hij is vooral bekend door zijn bundel "La Nuit" (1897) waaruit enige gedichten op muziek zijn gezet. Hierop komen we terug aan de hand van de hieronder genoemde van Lerberghe.

Maurice Maeterlinck (1862-1949) geboren in Gent, schrijver van proza, gedichten en toneel. Hij is de enige Nobelprijswinnaar (1911) voor literatuur uit de Lage Landen. Ook van hem wordt binnenkort een gedicht geplaatst.

Datzelfde geldt voor **Charles van Lerberghe (1861-1907)** geboren in Gent van wie Fauré gedichten op muziek heeft gezet. Hierover later meer.

*Tot zover het eerste deel, volgende week het tweede en laatste deel.
Tot dan!*